

Ecclesiastes 12

1 καὶ [μνήσθητι](#) τοῦ κτίσαντός σε ἐν

1 E lembra-te do que criou a ti nos

[ἡμέραις νεότητός](#) σου, [ἕως](#) ὅτου μὴ
dias da juventude tua, até do que não

[ἔλθωσιν ἡμέραι](#) τῆς [κακίας](#) καὶ
venham dias do mal e

φθάσωσιν [ἔτη](#), ἐν οἷς [ἐρεῖς οὐκ](#)
cheguem anos em quais dirás: Não

ἔστι μοι ἐν αὐτοῖς [θέλημα](#) 2 [ἕως](#) οὗ
tenho a mim neles prazer; 2 até que

μὴ σκοτισθῇ ὁ [ἥλιος](#) καὶ τὸ [φῶς](#) καὶ ἡ
não se escureça o sol, e a luz, e a

[σελήνη](#) καὶ οἱ [ἀστέρες](#), καὶ [ἐπιστρέψωσι](#)
lua e as estrelas, e voltem

τὰ [νέφη](#) [ὀπίσω](#) τοῦ [ὕετου](#) 3 ἐν [ἡμέρᾳ](#),
as nuvens atrás a chuva; 3 no dia

ἢ [ἐὰν](#) σαλευθῶσι [φύλακες](#) τῆς [οἰκίας](#)
que se tremam guardas da casa,

καὶ διαστραφῶσιν [ἄνδρες](#) τῆς [δυνάμεως](#),
e se curvam homens do poder,

καὶ ἤργησαν αἱ ἀλήθουσai, ὅτι
e param as moedoras que

ὀλιγώθησαν, καὶ σκοτάσουσιν αἱ
se tornaram poucas, e se escurecem as

[βλέπουσαι](#) ἐν ταῖς ὀπαῖς 4 καὶ
que olham nas janelas; 4 e

[κλείσουσι θύρας](#) ἐν ἀγορᾷ, ἐν
se fecham portas na praça, com

ἀσθενείᾳ [φωνῆς](#) τῆς ἀληθούσης, καὶ
fraqueza da voz da moedora, e

[ἀναστήσεται](#) εἰς [φωνὴν](#) τοῦ [στρουθίου](#),
se levantará ao som do pássaro,

καὶ [ταπεινωθήσονται](#) [πᾶσαι](#) αἱ [θυγατέρες](#)
e serão humilhadas todas as filhas

τοῦ ἄσματος· 5 καὶ [ἀπὸ ὕψους ὧσονται](#),
do canto; 5 e de alto verão,

καὶ θάμβοι ἐν τῇ [ὁδῷ](#) καὶ ἀνθήσῃ
e terrores no caminho, e floresce

τὸ ἀμύγδαλον, καὶ παχυνθῇ ἡ
a amendoeira, e se torna pesado o

[ἀκρίς](#), καὶ διασκεδασθῇ ἡ κάππαρις,
gafanhoto, e se desfaz a alcaparra,

ὅτι [ἐπορεύθη](#) ὁ [ἄνθρωπος](#) εἰς [οἶκον](#)
que se conduz o homem para casa

[αἰῶνος](#) αὐτοῦ, καὶ ἐκύκλωσαν ἐν
de era dele, e que pranteiam em

ἀγορᾷ οἱ [κοπτόμενοι](#) 6 [ἕως](#) ὅτου
praça os que circulam; 6 até do que

μὴ ἀνατραπῇ τὸ [σχοινίον](#) τοῦ [ἀργυρίου](#),
não se rompa o cordão da prata,

καὶ [συντριβῇ](#) τὸ ἀνθέμιον τοῦ [χρυσίου](#),
e se quebre o vaso do ouro,

καὶ [συντριβῇ](#) ὑδρία [ἐπὶ](#) τῇ [πηγῇ](#), καὶ
e se quebre jarra sobre a fonte, e

συντροχάσῃ ὁ [τροχὸς ἐπὶ](#) τὸν [λάκκον](#),
se parta a roda sobre o poço,

7 καὶ [ἐπιστρέψῃ](#) ὁ [χοῦς ἐπὶ](#) τὴν [γῆν](#),
7 e volte o pó sobre a terra,

[ὥς](#) ἦν, καὶ τὸ [πνεῦμα ἐπιστρέψῃ](#) πρὸς
como era, e o espírito volte a

τὸν [Θεόν](#), ὃς [ἔδωκεν](#) αὐτό. 8 ματαιότης
o Deus, que deu a ele. 8 Vaidade

ματαιοτήτων, [εἶπεν](#) ὁ ἐκκλησιαστής
de vaidades, disse o pregador,

τὰ [πάντα](#) ματαιότης. 9 καὶ περισσὸν
as todas vaidade. 9 E além disso,

ὅτι [ἐγένετο](#) ἐκκλησιαστής [σοφός](#), ὅτι
que foi pregador sábio, que

[ἐδίδαξε](#) [γινῶσιν](#) [σὺν](#) τὸν [λαόν](#), καὶ
ensinou conhecimento com o povo, e

[οὗς](#) ἐξιχνιάσεται κόσμιον
ouvido examinará ordenadamente

[παραβολῶν](#). 10 [πολλὰ ἐζήτησεν](#)
parábolas. 10 Muito buscou

ἐκκλησιαστής τοῦ [εὐρεῖν](#) [λόγους](#)
pregador do encontrar palavras

θελήματος καὶ γεγραμμένον εὐθύτητος,
agradáveis e que escreve com retidão

[λόγους ἀληθείας](#). 11 [λόγοι](#)
palavras de verdade. 11 Palavras

[σοφῶν](#) [ὥς](#) τὰ βούκεντρα καὶ [ὥς](#)
dos sábios como os aguilhões e como

ἥλοι πεφυτευμένοι, οἱ [παρὰ](#) τῶν
pregos bem fixados, quais junto dos

συνθεμάτων [ἐδόθησαν](#) ἐκ [ποιμένος](#)
[das coleções deram](#) de pastor

[ένος](#) 12 καὶ περισσὸν [ἐξ](#) αὐτῶν. [υἱέ](#)
um. 12 E além disso, deles ó filho

μου, [φύλαξαι](#), τοῦ [ποιῆσαι βιβλία](#)
meu, guarda-te: do fazer livros

[πολλά](#) [οὐκ](#) ἔστι περασμός, καὶ μελέτη
muitos não há fim, e estudo

[πολλή](#) κόπωσις [σαρκός](#). 13 [τέλος](#)
muito cansaço da carne. 13 Fim

[λόγου](#), τὸ [πᾶν ἅκουε](#) τὸν [Θεόν](#)
da palavra, o tudo ouve: ao Deus

[φοβοῦ](#) καὶ τὰς [ἐντολάς](#) αὐτοῦ
teme e os mandamentos dele

[φύλασσε](#), ὅτι τοῦτο [πᾶς](#) ὁ [ἄνθρωπος](#). 14
guarda, que isso todo o homem. 14

ὅτι σύμπαν τὸ [ποίημα](#) ὁ [Θεὸς ἄξει](#)
Porque toda junta a obra o Deus trará

ἐν [κρίσει](#), ἐν [παντί](#) παρεωραμένῳ,
em juízo, com tudo que está encoberto,

[ἐὰν ἀγαθὸν](#) καὶ [ἐὰν πονηρόν](#).
se bom, e se mau.

